

782 (VIII). ПОЛИТИКА В ОТНОШЕНИИ ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

А

Изменения в Положении о персонале Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

принимает в качестве изменений в Положении о персонале Организации Объединенных Наций текст, приложенный к настоящей резолюции. Эти изменения вступают в силу со дня их принятия.

*471-е пленарное заседание,
9 декабря 1953 г.*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пункт 1.4 Положения о персонале (измененный текст)

Поведение сотрудников Секретариата всегда должно соответствовать их статусу международных гражданских служащих. Они не могут заниматься какой-либо деятельностью, несовместимой с надлежащим выполнением их обязанностей в Организации Объединенных Наций. Они должны воздерживаться от каких-либо действий и, в частности, от всякого рода публичных выступлений, которые могут неблагоприятно отразиться на их статусе или на той добросовестности, независимости и беспристрастности, которых требует этот статус. Хотя и не требуется, чтобы сотрудники отказывались от своих национальных чувств или политических и религиозных убеждений, они тем не менее должны, в силу своего международного статуса, проявлять во всех случаях надлежащую сдержанность и такт.

Пункт 1.7 Положения о персонале (измененный текст)

Сотрудники могут осуществлять право участия в голосовании, но не должны заниматься никакой политической деятельностью, несовместимой с независимостью и беспристрастностью, которых требует их статус международных гражданских служащих, или могущей отразиться на этой независимости и беспристрастности.

Пункт 9.1а Положения о персонале (новые постановления)

Кроме того, Генеральный Секретарь может, указав на то свои мотивы, уволить сотрудника, имеющего постоянное назначение:

i) если поведение этого сотрудника свидетельствует о том, что он не отвечает высокому уровню добросовестности, предусмотренному пунктом 3 статьи 101 Устава;

ii) если обнаруживаются факты, предшествовавшие назначению этого сотрудника и относящиеся к его пригодности, которые, если бы о них было известно во время назначения сотрудника, должны были, согласно нормам, установленным Уставом, препятствовать его назначению.

Увольнение на основании подпунктов i и ii не должно иметь места до рассмотрения вопроса и представления доклада специальным совещательным комите-

том, назначенным для этой цели Генеральным Секретарем.

Наконец, Генеральный Секретарь может уволить сотрудника, имеющего постоянное назначение, если такая мера диктуется интересами надлежащей администрации Организации и соответствует нормам Устава, при условии, что эта мера не оспаривается заинтересованным сотрудником.

Пункт 9.3 Положения о персонале (новое постановление, которое включается как подпункт b)

b) Генеральный Секретарь может, если обстоятельства это оправдывают и если он находит, что к тому имеются основания, уплатить сотруднику, уволенному на основании последней части пункта 9.1а Положения о персонале, возмещение по случаю увольнения, превышающее не более чем на 50 процентов размер того, которое подлежало бы иначе уплате согласно Положению о персонале.

В

Изменение в Статуте Административного трибунала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

принимает в качестве изменения в Статуте Административного трибунала Организации Объединенных Наций текст, приложенный к настоящей резолюции. Это изменение вступает в силу со дня его принятия.

*471-е пленарное заседание,
9 декабря 1953 г.*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Статья 9 (измененный текст)

1. Если Трибунал находит жалобу основательной, он распоряжается об отмене оспариваемого решения или о реальном исполнении соответствующего обязательства. При этом Трибунал определяет сумму компенсации, которая должна быть уплачена жалобщику за понесенный вред, если в течение тридцати дней после объявления решения Трибунала Генеральный Секретарь признает, что в интересах Организации Объединенных Наций надлежит уплатить жалобщику компенсацию, не принимая никаких дальнейших мер по его делу, при условии, что такая компенсация не должна превышать эквивалента основного оклада нетто жалобщика за два года. Трибунал может, однако, в исключительных случаях, если находит, что к тому имеются основания, распорядиться об уплате более высокого возмещения. Каждое такое распоряжение должно сопровождаться изложением мотивов решения Трибунала.

2. Если Трибунал находит, что не был соблюден порядок, предписываемый Положением о персонале или Правилами о персонале, он может, по просьбе Генерального Секретаря и до разрешения дела по существу, распорядиться о возврате дела для возбуждения или исправления необходимого производства. Если дело возвращается, Трибунал может распорядиться об уплате жалобщику компенсации не свыше эквивалента основного оклада нетто за три месяца за тот ущерб, который может быть причинен этой процессуальной задержкой.

3. Во всех соответствующих случаях компенсация определяется Трибуналом, а уплачивается Организацией Объединенных Наций или, по принадлежности, специализированным учреждением, участвующим на основании статьи 12.

С

Пересмотр Положения о персонале Организации Объединенных Наций, включая принципы и нормы, применяемые при его проведении в жизнь

Генеральная Ассамблея

1. *постановляет* приступить на своей десятой сессии в 1955 году, на основе доклада, представленного Генеральным Секретарем, и замечаний по этому докладу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, включая их рекомендации относительно тех дальнейших мероприятий, которые могут потребоваться от Генеральной Ассамблеи, к пересмотру как принципов и норм, прогрессивно разрабатываемых и применяемых Генеральным Секретарем при проведении в жизнь Положения о персонале, так и самого Положения о персонале;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю разослать правительствам государств-членов Организации не позднее чем за четыре недели до дня открытия десятой сессии Генеральной Ассамблеи доклад и замечания, упомянутые выше в пункте 1.

*471-е пленарное заседание,
9 декабря 1953 г.*

783 (VIII). ВОПРОС ОБ ИЗМЕНЕНИИ ДАТЫ ОТКРЫТИЯ ОЧЕРЕДНЫХ СЕССИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад²⁵ Генерального Секретаря по вопросу об изменении даты открытия очередных сессий Генеральной Ассамблеи,

²⁵ См. документ A/2436.

принимая также к сведению замечания²⁶ Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его двадцатом докладе восьмой сессии Генеральной Ассамблеи,

соглашается с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, чтобы действующее постановление правил процедуры относительно даты открытия очередных сессий Генеральной Ассамблеи было сохранено.

*471-е пленарное заседание,
9 декабря 1953 г.*

784 (VIII). ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СТРУКТУРА СЕКРЕТАРИАТА

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению предложения Генерального Секретаря, содержащиеся в его докладе²⁷ об организационной структуре Секретариата, и его заявление в Пятом комитете, сделанное на 427-м заседании;*

2. *рекомендует, чтобы Генеральный Секретарь, действуя, поскольку это возможно, в рамках своих предложений, составил бюджетную смету на 1955 год приблизительно на этой основе, с учетом соображений и предложений Консультативного комитета, содержащихся в его тридцать шестом докладе²⁸ восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, а также взглядов, выраженных в Пятом комитете на 427-м и 428-м заседаниях 8 декабря 1953 года.*

*471-е пленарное заседание,
9 декабря 1953 г.*

²⁶ См. документ A/2553.

²⁷ См. документ A/2554.

²⁸ См. документ A/2606.

785 (VIII). ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СМЕТА НА 1953 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

А

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание содержащуюся в докладе²⁹ Генерального Секретаря просьбу о дополнительном ассигновании 179 420 долл. для выплаты компенсации, присужденной Административным трибуналом Организации Объединенных Наций по одиннадцати делам за номерами 26 и с 37 по 46 включительно,

принимая во внимание, что Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам выразил согласие на это ассигнование в своем двадцать четвертом докладе³⁰ восьмой сессии Генеральной Ассамблеи,

принимая во внимание в то же время, что в ходе прений в Пятом комитете в связи с этим ассигнованием был поднят ряд важных юридических вопросов,

²⁹ См. документ A/2534.

³⁰ См. документ A/2580.

постановляет

запросить консультативное заключение Международного Суда по следующим вопросам:

1) при наличии Статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций и других соответствующих актов и документов, имеет ли Генеральная Ассамблея право по каким-либо основаниям отказываться от приведения в исполнение решения Трибунала, присуждающего компенсацию сотруднику Секретариата Организации Объединенных Наций, действие контракта которого прекращено без его согласия?

2) Если ответ Суда на вопрос 1 будет утвердительным, каковы главные основания для законного осуществления этого права Генеральной Ассамблеей?

*471-е пленарное заседание,
9 декабря 1953 г.*